![SIST logo]

SLOVENSKI STANDARD
SIST ENV 12017:2003

01-oktober-2003

Medicinska informatika – Slovar medicinske informatike (MIVoc)

Medical Informatics - Medical Informatics Vocabulary (MIVoc)

Medizinische Informatik - Vokabular

Informatique médicale - Vocabulaire

Ta slovenski standard je istoveten z: **ENV 12017:1997**

ICS:

01.040.35	Informacijska tehnologija. Pisarniški stroji (Slovarji)	Information technology. Office machines (Vocabularies)
35.240.80	Uporabniške rešitve IT v zdravstveni tehniki	IT applications in health care technology

SIST ENV 12017:2003 **en**

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

EUROPEAN PRESTANDARD

PRÉNORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE VORNORM

ENV 12017

October 1997

ICS 01.040.11; 01.040.35; 11.020; 35.240.70

Descriptors: medecine, data processing, information interchange, vocabulary

English version

Medical Informatics - Medical Informatics Vocabulary (MIVoc)

Informatique médicale - Vocabulaire

Medizinische Informatik - Vokabular

This European Prestandard (ENV) was approved by CEN on 30 October 1995 as a prospective standard for provisional application.

The period of validity of this ENV is limited initially to three years. After two years the members of CEN will be requested to submit their comments, particularly on the question whether the ENV can be converted into a European Standard.

CEN members are required to announce the existence of this ENV in the same way as for an EN and to make the ENV available promptly at national level in an appropriate form. It is permissible to keep conflicting national standards in force (in parallel to the ENV) until the final decision about the possible conversion of the ENV into an EN is reached.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Central Secretariat: rue de Stassart, 36   B-1050 Brussels

Ref. No. ENV 12017:1997 E

Page 2
ENV 12017:1997

Contents

Foreword

This European Prestandard has been prepared by Technical Committee CEN/TC 251 "Medical informatics", the secretariat of which is held by SIS.

This European Prestandard has been prepared under a mandate (BC-IT-204A) given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

Annex A is normative and Annex B is informative.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to announce this European Prestandard: Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

Introduction

The Medical Informatics Vocabulary (MIVoc) is expected to be a central reference for the shared language between participants of CEN/TC 251 and as such is a collection of terms that are used in other standards. It defines the criteria for including concepts in the vocabulary, specifies the terminological data to be recorded and introduces an initial set of concepts with definitions.

A core list of entries is provided in clause 6 and candidate terms are listed in Annex B. This document illustrates the structure of entries, and the types of terminological data that are to be recorded. In addition, it introduces a homogeneous and concise definition style that is in accordance to ISO 10241 (Standard for preparation and layout of international terminology standards). The structure of a MIVoc terminological record is given in clause 5.

1 Scope

This European Prestandard is applicable to international communication in the field of Medical Informatics standardisation. It presents a core list of concepts with their definitions which have been approved in CEN/TC 251 prestandards.

Although this version contains only English terms, provision has been made for the accommodation of European language and culture specific concepts of Medical Informatics.

2 Normative references

This European Prestandard incorporates by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to, or revisions of any of these publications apply to this European Prestandard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references the latest edition of the publication referred to applies.

ISO	639	1988	Specification for the representation of names of languages
ISO	704	1987	Principles and methods of terminology
ISO	1087	1990	Vocabulary of terminology
ISO	2382-4	1987	Information technology - Vocabulary - Organisation of data
ISO	3166	1993	Specification for codes for the representation of names of countries
ISO	7498-2	1989	Information processing systems - Open Systems Interconnection - Basic Reference Model - Security Architecture
ISO	10241	1992	International terminology standards - preparation and layout
ISO/IEC 9798-1		1991	Information technology - Security techniques - Entity authentication mechanisms - General model
VIM		1993	International vocabulary of basic and general terms in metrology 2.ed Geneva: ISO
ENV	1064	1994	Medical informatics. Standards communications protocol. Computer-assisted electrocardiography.
ENV	1068	1993	Medical Informatics. Healthcare information interchange. Registration of coding schemes.

Page 6
ENV 12017:1997

3 Definitions

For the purpose of this standard, the following definitions apply:

3.1 abbreviated term

term resulting from the omission of any part of a term while designating the same concept [ISO 1087]

3.2 admitted term

term accepted as a synonym for a preferred term by an authoritative body [ISO 1087]

3.3 concept system

structured set of concepts established according to the relations between them, each concept being determined by its position in this set [ISO 1087]

3.4 concept harmonisation

activity for reducing or eliminating minor differences between two or more concepts that are already closely related to each other

NOTE: Concept harmonisation is an integral part of standardisation.

3.5 deprecated term

term rejected by an authoritative body [ISO 1087]

3.6 language code

code use to indicate the names of a language [ISO 1087]

3.7 obsolete term

term which is no longer in use [ISO 1087]

3.8 preferred term

term recommended by an authoritative body [ISO 1087]

3.9 term equivalent

translation preceded by a language code

3.10 term harmonisation

activity leading to the designation of one concept in different languages by terms that reflect the same or similar characteristics or have the same or slightly different forms [ISO 1087]

3.11 terminological record

structured collection of terminological data relevant to one concept [ISO 1087]

4 Criteria for the selection of MIVoc concepts

Any concept defined in clause 3 of a CEN/TC 251 standard or prestandard shall be included in MIVoc and any other concept of interest to Medical Informatics may be included provided that

    a) the definition of the concept is clear

    b) the only appropriate preferred term for the concept is not a trade name, the name of a research project, or a colloquial term

    c) the concept is not defined in common dictionaries

    d) the concept would usefully and broadly apply to Medical Informatics outside the context of the document in which it occurred.

5 Structure of the terminological record

5.1 Record content

The terminological record of a MIVoc entry shall contain the following terminological data types, in the order listed below:

    a) entry number. Arbitrary value. The value implies no structure or hierarchy.

    b) if the abbreviated term is preferred, this shall precede the full form, otherwise an abbreviated form shall follow the full form. If a given term designates more than one concept, each concept shall be treated in a separate entry. If no term exists or has been found for a given concept, a five-dot symbol shall be used. In this preliminary monolingual version of MIVoc the five-dot symbol has not yet been used. National variants shall be followed by a country code as defined in ISO 3166 (e.g. "GB" or "US").

    c) admitted term(s). The order reflects the order of preference. National variants are followed by a country code as defined in ISO 3166 (e.g. "GB" or "US").

    d) definition. If a definition has been taken from another normative document, a reference has been added between square brackets after the definition. If a definition refers to another concept in the vocabulary, then that concept shall be named by its preferred term and presented in **bold face** characters.

    e) deprecated or obsolete terms (in alphabetical order)

    f) references to related entries

    g) examples of term usage

    h) notes provide additional information. For instance, if a definition has been adapted from a source, this may be explained in a note.

5.2 Mandatory data types

The following data types of the terminological record are mandatory:

    a) the entry number

    b) the preferred term

    c) the definition

5.3 Optional data types

All the data types not listed in 5.2 are optional.

Page 8
ENV 12017:1997

5.4 Term equivalents - other languages

Term equivalents shall be used to designate equivalents, in other languages than the definition language, of preferred terms and admitted terms, or their abbreviated form. Term equivalents shall be preceded by a language code as defined in ISO 639 (e.g. "fr" for French, "de" for German).

5.5 Order of entries

The concept entries in the MIVoc Core list of entries (clause 6) shall be ordered by the alphabetical order of their preferred terms, and be numbered sequentially. The Alphabetical index (7.1) shall list all the terms, including preferred, admitted and obsolete terms as well as the permuted form of compound terms. The Systematic index (7.2) shall list preferred terms organised in broad Medical Informatics categories.

6 Core list of entries

> NOTE: The entries in this core list all come from clause 3 Definitions of CEN/TC 251 prestandards, but where those documents have quoted an earlier source, that earlier source is here given. At the beginning of 1995 only two CEN/TC 251 documents had obtained prestandard (ENV) status, and concepts from clause 3 of those two documents dominate this list. That is by no means to imply that Medical Informatics is somehow primarily about the subject which these two prestandards cover, but is only to say that the methodology for developing MIVoc requires respect for the existing consensus process within CEN/TC 251. The majority of terms and concepts which are and will be represented in this normative vocabulary of MIVoc will have come from CEN/TC 251 documents that have already achieved wide support. MIVoc collects and organises those terms and concepts.

1
acquiring cardiograph

cardiograph recording the original ECG signal [ENV 1064 (1993)]

2
code meaning

element within a coded set [ISO 2382-4]

3
code value

result of applying a **coding scheme** to a **code meaning** [ISO 2382-4]

4
coding scheme

collection of rules that maps the elements of one set onto the elements of a second set [ISO 2382-4]

5
concept system
system of concepts

structured set of concepts established according to the relations between them, each concept being determined by its position in the set [ISO 1087]

6
data origin authentication

corroboration that the source of data is as claimed [ISO 7498-2]

7
ECG interpretative device

device (chart, computer) analysing the ECG signal [ENV 1064 (1993)]

8
ECG median beat

reference/representative ECG cycle computed through any (but not specified) algorithm. This comprises the P, QRS and the ST-T waves [ENV 1064 (1993)]

9
ECG overreading

process whereby a cardiologist reviews the computer based interpretation of an ECG in order to verify the report after making changes to the text [ENV 1064 (1993)]

10
ECG record

entire data file which has to be transmitted, including the ECG data and associated information, such as patient identification, demographic and other clinical data [ENV 1064 (1993)]

11
ECG residual data

remaining original ECG data after "proper" subtraction with the median cycle. The adjective "proper" refers to accurate beat alignment [ENV 1064 (1993)]

12
ECG rhythm data

full original ECG data [ENV 1064 (1993)]

13
ECG section

aggregate of data elements related to one aspect of the electrocardiographic recording, measurement or interpretation [ENV 1064 (1993)]

14
entity authentication

corroboration that an entity is the one claimed [ISO/IEC 9798/1]

15
healthcare coding scheme

coding scheme used in healthcare [ENV 1068 (1993)]

16
healthcare coding scheme designator
HCD

unique permanent identifier of a **healthcare coding scheme** registered for use in information interchange under the terms of ENV 1068 [ENV 1068 (1993)]

17
healthcare coding scheme specification

source of information about a **healthcare coding scheme** maintained and made available by the **issuing organisation** in accordance with the terms of ENV 1068 [ENV 1068 (1993)]